

# SVOLGIMENTO DELLA MANIFESTAZIONE AL MUNICIPIO DI ONORE

Silvana Scandella

*Data:* 30 giugno 2012  
*Luogo:* Municipio di Onore (Bergamo)  
*Ore:* 2

*Organizzazione* :Comitato organizzatore:

Silvana Scandella, Mauro Rota, André Scandella  
Comune di Onore (Bergamo)  
Ente Bergamaschi nel Mondo

*Titolo* : Ritrovo Familiare  
*Mi ricordo...Je me souviens...I remember...*  
Giornata del Migrante

*Attività e*

*Relatori:*

1. COLLEGAMENTO SKYPE

- Julie Scandella, Windhoek (Namibia)
- Famiglia Colotti, Adelaide (Australia)

2. MODERATORE

Mauro Rota, Presidente del Circolo di Bruxelles  
dell'Ente Bergamaschi nel Mondo

3. TRADUTTRICE

Silvia Rota, studentessa ISTI  
(Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes), Bruxelles

4. INTERVENTI

- Gianpietro Schiavi, Sindaco di Onore
- Paolo Olini, Sindaco di Clusone
- Massimo Fabretti, Direttore Ente Bergamaschi nel Mondo

## 5. CONSEGNA TARGHE

Targhe di riconoscimento dell'Ente Bergamaschi nel Mondo consegnate su indicazione del Direttore Massimo Fabretti dalle seguenti autorità a:

- Silvana Scandella, Bruxelles (dal Sindaco di Onore)
- Genni Colotti Carletti, Adelaide (dal Sindaco di Clusone)
- Sylvain Scandella, Colmar (dal Consigliere Provinciale)
- Carmen Pezzoli, Doubs (dal Sindaco di Clusone)
- Léon Colotti, Vosges (dal Sindaco di Onore)
- Arturo Scandella, Onore (ex emigrante in Svizzera) (dai Sindaci di Onore e di Clusone)
- Pierina Scandella, Padova (dal Consigliere Provinciale)
- Juliette Pezzoli, Jura (dal Sindaco di Onore)
- Philippe Scandella, Perpignan (dal Sindaco di Clusone)

## 6. INTERVENTO

- Giorgio Valoti, Consigliere Provinciale, Provincia di Bergamo

## 7. CONSEGNA RICONOSCIMENTI

Gagliardetto e libri della Provincia di Bergamo consegnati dal Consigliere Provinciale Giorgio Valoti a:

- Mauro Rota, Bruxelles
- Antonia Maninetti Scandella, Clusone (ex emigrante in Svizzera)

## 8. INTERVENTO

- Mauro Rota, Presidente del Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
*Onore dal Mondo. Il Valore aggiunto del Migrante*

## 9. CONSEGNA TARGHE

Targhe di riconoscimento ai promotori e organizzatori consegnate da Mauro Rota, Presidente del Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo a:

- Gianpietro Schiavi, Sindaco di Onore

- André Scandella, Saint-Raphaël (Var)
- Silvana Scandella, Bruxelles

#### 10. INTERVENTI E TESTIMONIANZE

- André Scandella, Saint-Raphaël (Var)  
*Emigrazione francese prima generazione* (in francese)  
traduzione in italiano di Silvia Rota
- Silvana Scandella, Bruxelles  
*Da emigranti ad espatriati. Mobilità professionale europea*  
(in italiano)
- Genni Colotti Carletti, Adelaide  
*Emigrazione australiana seconda generazione* (in inglese)  
traduzione in italiano di Silvia Rota

#### 11. VIDEOCONFERENZA

- Julie Scandella, Windhoek, Namibia
- Doris Colotti Perez e famiglia, Adelaide (Australia)

#### 12. CONSEGNA ATTESTATI DI PARTECIPAZIONE

Attestati consegnati dal Sindaco di Onore, su indicazione di Silvana Scandella e Mauro Rota, simbolicamente agli zii durante la cerimonia e a tutti i partecipanti a conclusione della manifestazione

- Francesca Pezzoli, Fino del Monte
- Pierina Scandella, Padova
- Virginia Scandella, Adelaide
- Antonia Maninetti Scandella, Clusone
- Arturo Scandella, Onore
- Antonietta Scandella, Onore

#### 13. PRESENTAZIONE DEL LIBRO *SOUVENIRS*

- André Scandella

#### 14. CONCLUSIONE

- Mauro Rota

#### 15. ANIMAZIONE

- Gruppo folcloristico *I Gioppini di Bergamo*